مجلة التعليمية
ISSN: 2170-1717
EISSN 2602-6015

المجلد 13 / العـــدد: 02 (2023)، ص 370 - 382

الاتّساق النحوي في قصيدة وردة الأهوال للشاعر عمارة بوجمعة

Lexical cohesion in the peom "horror's flower" by Amara Boudjamaa

مداني بن يحيى كريمة*
مخبر الخطاب التواصلي الجزائري الحديث
جامعة بلحاج بوشعيب عين تموشنت (الجزائر)
كلية الآداب واللغات والعلوم الاجتماعية
Karima.madanibenyahia@univ-temouchent.edu.dz

بوسغادي حبيب
مخبر الخطاب التواصلي الجزائري الحديث
جامعة بلحاج بوشعيب عين تموشنت (الجزائر)
كلية الآداب واللغات والعلوم الاجتماعية
Habib.bousghadi@univ-temouchent.edu.dz

تاريخ الاستلام: 2022/08/10 تاريخ القبول: 2023/02/15

ملخص:

تسعى هذه الدراسة الموسومة ب "الاتّساق النّحوي في قصيدة وردة الأهوال للشّاعر عمارة بوجمعة" إلى رصد الإجراءات والمفاهيم التّي جاءت بها اللّسانيات النّصّيّة لمقاربة النّصّ الشّعري الجزائري المعاصر، وذلك بالوقوف على وسائل الاتّساق النّحوي التّي ساهمت في ترابط النّصّ الشّعري وتماسكه من خلال: الإحالة، الحذف، الاستبدال، الرّبط، وعليه نطرح الإشكال التّالي: كيف تجلّت وسائل الاتّساق النّحوي في قصيدة وردة الأهوال؟ ومن أبرز النتائج المتوصل إليها: اعتبار اللّسانيات النّصّيّة مقاربة معرفية منهجية ناجعة لتحليل النّصّوص والخطابات الشّعرية، الاتساق النحوي آلية ذات أهمية كبرى في تحليل النصوص واستقرائها، توظيف الشّاعر عمارة بوجمعة لمختلف وسائل الاتّسّاق النّحوي بنسب مختلفة.

الكلمات المفتاحية: الاتّسّاق، الإحالة، الحذف، الاستبدال، الربط.

Abstract: This study aims at investigating the procedures and concepts of text linguistics in the Modern Algerian literary textes based on the contribution of cohesive devices in linking the literary text and ist cohesion through: reference, ellipsis, substitution, conjunction. Therefore, we raised the following question: how are cohesive devices embodied in the peom "horror's flower"? The most important results reached is that text linguistics is an efficient methodological cognitive approach for analyzing literary texts. Lexical cohesion is very

* مداني بن يحيى كريمة.

important in maintaining texts. Lexical cohesion and coherence in artestic way. In addition, the poet used cohesive devices in different variations.
Keywords: cohesion, reference, ellipsis, substitution, conjunction.

1. مقدمة:

يجب احتلت اللسانيات النّصّيّة مكانة علمية ومنهجية أهلتها نظريّا وتطبيقيّا، ما زاد من اهتمام الباحثين والدّارسين بها، ولعلّ أنّ هذا الاهتمام راجع إلى دورها في خدمة البحث اللّغوي من خلال وقوفها على كلّ الظّواهر اللّغوية المتعلقة بالنّصّ والتّي غفلتها لسانيات الجملة.

ليصبح النّصّ مفهوما محوريّا في الدّراسات اللّسانيات النّصّيّة، بوصفه أكبر وحدة قابلة للدّراسة والتّحليل، من خلال توضيح مدى تماسكه واتّساقه والكشف عن آليات وإجراءات هذا التّماسك، التّي تمكّن القارئ والباحث من إدراك وفهم النّصّ المعالج والغوص في دلالته، في إطار وحدة كليّة منظمة.

قامت لسانيات النّصّ بطرح مصطلحات ومفاهيم خاصة بها، من أبرزها مصطلح التماسك النّصّي الذّي حظي بموقع بارز، إذ عدّ شرطا رئيسا في تكوين النّصّ، وتحقيق التّتابع اللّغوي المتماسك للعلاقات التركيبية الداخليّة؛ وحتّى يحكم على تماسك نصّ ما نحويّا؛ لابدّ من وجود آليات ووسائل منها: الإحالة، الحذف، الاستبدال والربط، والتّي سنتناولها من النّاحية النّظرية والتّطبيقية هاهنا. وعليه نطرح الإشكال التّالي: كيف تجلّت آليات الاتّساق النّحوي في قصيدة وردة الأهوال للشّاعر عمارة بوجمعة؟ ومن أبرز النتائج المتوصل إليها: اعتبار اللّسانيات النّصّيّة مقاربة معرفية منهجية ناجعة لتحليل النّصّوص والخطابات الشّعرية، الاتساق النحوي آلية ذات أهمية كبرى في تحليل النصوص واستقرائها، توظيف الشّاعر عمارة بوجمعة لمختلف وسائل الاتّسّاق النّحوي بنسب مختلفة.

2. مفهوم النّصّ

لما كان النّصّ هو الموضوع الأساس والمحوري الذّي تدور عليه اللّسانيات النّصّيّة؛ سنقف عند تحديد مفهومه بشقيه اللّغوي والاصطلاحي.

1.2 . الشّقّ اللّغوي:

ورد في معنى النّصّ في معجم العين «نَصَصْتُ الحديث إلى فلان نَصًّا أي رَفَعْتُهُ، قال: ونَصَّ الحديثَ إلى أهله فإن الوَثيقَةَ في نَصِّهِ والمِنَصَّةُ: التي تقعُدُ عليها العَروسُ. ونَصَصْتُ نَاقتي: رَفَعْتُها في السّير. ونصَصْت الشّيء:

حرَّكْتهُ. ونصَصْتُ الرجلَ: استَقْصَيْتُ مَسْألتَه عن الشيء، يقال: نَصَّ ما عنده أي استقصاه. ونصّ كلِّ شيءٍ: منتهاه»[1] ومنه البلوغ والرفع والتحريك والاستقصاء عما جهل.

2.2 الشّقّ الاصطلاحي

واجه مصطلح النّصّ إشكالا في تحديد وضبط مفهومه، فتباينت التّعريفات واختلفت المشارب والاتجاهات في وضع مفهوم شامل ومتفق عليه، ووفقا لما يتطلبه البحث سنقف عند تعريفاته وفقا للسانيات النّصّيّة إذ نجد تعريف دي بوجراند beaugrande Robert حيث يقول النّصّ: «حدث تواصلي يلزم لكونه نصّا أن تتوافر له سبعة معايير للنصية مجتمعة، ويزول عنه هذا الوصف إذا تخلّف واحد من هذه المعايير وهي السبك الحبك (النص)، القصد والقبول (منتج النص ومتلقيه)، الإعلام والمقامية والتناص (السياق المادي والثقافي)»[2] فهذا التعريف يشمل علم النحو والدلالة والتداولية.

ويعدّ النّصّ وحدة كبرى شاملة لا تضمنها وحدة أكبر منها، وهذه الوحدة الكبرى تتشكل من أجزاء مختلفة تقع من الناحية النّحوية على مستوى أفقي، ومن الناحية الدلالية على مستوى رأسي. ويتكون المستوى الأول من وحدات نصيّة صغرى تربط بينها عَلاقات نَحْوية، ويتكون المستوى الثاني من تصورات فهو يجمع بين النحو والدلالة.

3. مفهوم الاتّساق

يعدّ الاتّساق تلك العلاقة القائمة «بين مكونات ظاهر النص، أو الكلمات الفعلية التي نسمعها أو نبصرها من ترابط متبادل ضمن تتال لغوي معين، وتعتمد مكونات ظاهر النص بعضها على بعض وفقا للأعراف والأشكال القائمة في علم القواعدية»[3] فهو يختصّ بما هو ظاهر على سطح النّصّ؛ أي ما يمكن أن يُرى ويُسمع.

ويهتمّ بالطّريقة التي تتصّل وتنتظم بها العناصر السطحية البارزة في النّصّ، والمتمثلة في الكلمات المتتابعة بشكل خطّي، حيث يعتمد كلّ عنصر من هذه العناصر على العنصر الآخر من خلال العلاقات الرابطة بينهما.

وفي الاعتماد على معيار الاتّساق «تمييز للنّصّ عن اللّانص؛ لأنّ المتكلم اللّغوي يعرف النص إذا توافر على وحدة كلية، وترابطت أجزائه واتسقت وحداته، وتوفرت فيه مظاهر الوحدة والترابط. أما اللانص. فهو الذي يتسم بتفككك أواصره، وتهلهل روابطه البنيوية، وتمزق نسيجه النصي. ويعني هذا أن المتكلم يمتلك كفاءة نصية يستطع بها أن يميز النص من اللانص»[4] وعملية التّمييز هذه تستدعي القارئ المتذوق والمدرك لآليات الاتّساق.

4. آليات الاتّساق النحوي

يقوم الاتّساق النحوي على عدد من الوسائل والأدوات والمتمثلة في الإحالة، الحذف، الاستبدال والربط.

1.4 الإحالة Reference

يعرّف دي بوجراند الإحالة بأنّها «العلاقة بين العبارات من جهة وبين الأشياء والمواقف في العالم الخارجي الذي تشير إليها هذه العبارات»[5] فهي ما يربط بين المحيل والمحال إليه.

وتنقسم الإحالة إلى نوعين: مقامية (وتكون خارج النّصّ)، ونصّيّة (تكون داخل النّصّ)، والتي تنقسم بدورها إلى نوعين: قبلية وبعدية، فالقبلية تتجسّد حين تحيل العناصر اللّغوية في النّصّ إلى عناصر لغوية أخرى وردت قبلها. أما البعدية فحين تحيل العناصر اللغوية إلى عناصر أخرى في النّصّ تأتي بعدها.[6]

من نماذج الإحالة في قصيدة وردة الأهوال للشاعر عمارة بوجمعة:

– الإحالة المقامية

وتغشاها مخاوفك

وردة لك من عبقها وهج الفصول

ومن بريقها كلمات

تحدثك عن هدير الوقت[7]

وظّف الشّاعر في هذه الأبيات الضّمير المتصّل الكاف فنجده في (مخاوفك، لك، تحدثك) وهو ضميلر الإحالة المقامية، استعمله الشّاعر لفحالة إلى المتلقي بصفة عامة، والمواطن الجزائري بصفة خاصّة كونه شاهد عيان على ما جلّ بالجزائر وشعبها في فترة العشرية السوداء.

ونجدها في موقع آخر حيث يقول:

ها إنّي لشفافها

أرتدي جسد المحبّة

وحبائل الطين

وارتدي النسيم العذّ لشراب العين

أفتح للعطشى منابعهم

وأدعو بئر البساتين أن تسعف بالرواح[8]

بعدما استعمل الشاعر ضمير المخاطب الكاف، انتقل هنا إلى ضمير آخر وهو ضمير المتكلم من خلال (إنّي، الياء (أرتدي))، وهو ضمير يعود إلى خارج النّصّ للإشارة إلى ذات الشّاعر، الذّي يفصح عن الوضع الذّي يعانيه ويشهده في بلده الجزائر.

– الإحالة النّصّيّة

من الإحالات النّصّيّة الورادة في القصيدة

وردة مبتلة برحيق الغيم

كانت تغشى صحوة الودّ[9]

فضمير التاء في (كانت) يعود على وردة الأهوال (الجزائر)، وهي إحالة إلى سابق.

وردة أهوال موشّاة

ورحيق يراقص أضلعها على مهل

كي تتلاشى من فوقها سحب الرماد

ويسيل الماء من هدنة الظلّ

ها إنّي لشفافها[10]

يعود الضمير (ها) في (أضلعها، فوقها، أقداحها، شفافها) أيضا على وردة الأهوال (الجزائر)، وجلّ الإحالات النّصّيّة عادت على (الجزائر)، لأنّ محور اهتمام الشّاعر، وتظهر من خلال:

وردة للصدفة

اتسعت كأرض على ورق الرّوح

وأفرشت نجومها للماء

....

وردة للطعنة

كيف أترعت مواسم الوجد برّقتها

كيف أسكبت ماء مخاوفها

في طقوس الهول

ثم استوت في التربة الفيحاء

وعطر جانها[11]

حيث عاد ضمير (ت) في (اتسعت، أفرشت، أترعت، أسكبت، استوت) على نفس المحال عليه في النماذج السابقة.

تبيّن من خلال ما سبق أهميّة الإحالة، ودورها في تعزيز العلاقات الموجودة داخل النّصّ؛ حيث إنّ اللّفظة لا تستقل بذاتها، بل وإنّما بعودة بعض عناصر الملفوظ على عناصر لفظية أخرى تتضّح علاقتها داخل السياق.

2.4. الحذف

يعدّ الحذف وسيلة من وسائل الاتّساق النّحوي فهو «إسقاط لصيغ داخل النص التركيبي في بعض المواقف اللغوية، وهذه الصيغ يفترض وجودها نحويًّا؛ لسلامة التركيب وتطبيقًا للقواعد، ثم هي موجودة أو يمكن أن توجد في مواقف لغوية مختلفة»[12] تُفهم من خلال السياق.

معنى هذا أنه «علاقة تتّم داخل النص فمعظم أمثلته تبيّن أن العنصر المحذوف موجود داخل النص السابق مما يعني أن الحذف ينشأ علاقة قبلية»[13] وتكمن فائدته في عدم إيراده «المنتظر من الألفاظ، ومن ثمّ يفجر في ذهن المتلقي شحنة توقظ ذهنه، وتجعله يفكّر فيما هو مقصود»[14] عن طريق ربطه بما قبله، أو تأويله بناءً على مؤشرات لغوية مذكورة في النّصّ، بالبحث عن تأويلات أو تخريجات لسدّ معنى ما قد تمّ حذف.

وللحذف ثلاثة أنواع

حذف الاسم: وهو ما تعلّق بالحذف الحاصل داخل المركب الاسمي.

حذف الفعل: وهو ما تعلّق بالحذف الحاصل داخل المركب الفعلي.

حذف القول: وهو ما تعلّق بالحذف الحاصل داخل شبه الجملة.[15]

1.2.4 حذف الاسم

ومن نماذج الحذف الاسم في القصيدة المدروسة

وردة مبتلة برحيق الغيم

كانت تغشى صحوة الودّ[16]

ورد الحذف الاسمي في البيت الثّاني "كانت تغشى" حيث حذف اسم كان، والأصل "كانت وردة الأهوال تغشى صحوة الود".

وفي نموذج آخر:

ومن بريقها

تحدثك عن هدير الوقت[17]

في البيت الثاني حذف الفاعل "تحدثك" والأصل "تحدثك وردة الأهوال عن هدير الوقت"

2.2.4. حذف الفعل

تمثل الحذف الفعلي في القصيدة

ومن بريقها كلمات

تحدثك عن هدير الوقت

عن دفئ الثمرة

عن صبوة الماء

وغيمة المكان المثمر بالطيب.[18]

وتقدير الكلام "تحدثك عن دفئ الثمرة، وتحدثك عن صبوة الماء، وتحدثك عن غيمة المكان المثمر بالطيب"، غذ نلاحظ هنا حذف الفعل "تحدثك" مما يشير إلى حنين الشاعر عن واقع الجزائر في السابق.

ويقول أيضا

أرتدي جسد المحبة

وحبائل الطين[19]

وتقدير الكلام وأرتدي حبائل الطين

وفي موضع آخر يقول:

أدعو بئر البساتين أن تسعف بالأرواح

والأرض أن تبدد نارها

وتقدير الكلام: وأدعو الأرض أن تبدد نارها

وعليه تكمن فائدة الحذف في تقوية العلاقات بين الأبيات داخل القصيدة، غذ لا يمكن تحديد مواقع الحذف إلّا بمعرفة ما قبله وما بعده.

3.2.4 الاستبدال

يُعرّف الاستبدال على أنّه «إحلال تعبير لغوي محل تعبير لغوي آخر معين، ويسمى التعبير الأول من التعبيرين، المنقول، المستبدل منه **substituendun** والآخر، الذي حل محله المستبدل منه **substituens** وإذا وقع المستبدل منه والمستبدل به في مواقع نصية متوالية، فإنهما يقعان –حسب هارفج– في علاقة استبدال نحوية بعضها ببعض– ويوجد في حالة الاستبدال النحوي بين المستبدل به والمستبدل منه مطابقة إحالية»[20] فعملية الاستبدال تتطلب علاقة بين المستبدل والمستبدل منه.

ومن نماذج الاستبدال في القصيدة

– الاستبدال الاسمي

وردة الأهوال[21]

وردة للصدفة[22]

وردة للطعنة[23]

يتجلّى الاستبدال الاسمي هنا في (الأهوال، الصدفة، الطعنة)؛ حيث استبدلت كلمة الأهوال مرة ب (الصدفة) ومرة ب (الطعنة)، وهو راجع إلى رغبة الشاعر في تجنب تكرار نفس الكلمة.

– الاستبدال الجملي

وردة مبتلة برحيق الغيم

وردة لك من عبقها وهج الفصول[24]

وردة أهوال موشاة[25]

تمّ استبدال جملة "مبتلة برحيق الغيم" بجملة "أهوال موشاة"

وورد في مقطع آخر

تحدثك عن هدير الوقت

عن دفئ الثمرة

عن صبوة الماء

غيمة المكان المثمر بالطيب[26]

استبدلت جملة "عن هدير الوقت" بجملة "عن دفئ الثمرة" ثمّ "عن صبوة الماء" ثمّ "غيمة المكان بالطيب".

من خلال نماذج الاستبدال الواردة في القصيدة يتضح أنّ الاستبدال صورة من صور التّماسك النّصّي القائمة على المستوى المعجمي إذ تتّم بين الكلمات والعبارات وحتّى الجمل، داخل النّصّ؛ حيث يُعوض عنصر لغوي بعنصر آخر.[27]

4.2.4. الربط

يقصد بالربط ذلك المعيار «الذي يتضمن وسائل متعدّدة لربط المتواليات السطحية بعضها ببعض بطريقة تسمح بالإشارة إلى العلاقات بين مجموعات من معرفة العالم المفهومي للنص»[28] فمن خلاله يتم تقديم النّصّ في قالب تتابعي تسلسلي.

ويتحقّق الربط من خلال أربعة أنواع:

- الوصل الإضافي ويتحقّق بالأداتين "الواو" و"أو"، إضافة إلى تعبيرات مثل: بالمثل، علاقة الشرح، أعني.
- الوصل العكسي يتمّ بواسطة أدوات مثل: لكن، غير.
-الوصل السببي يتحقّق بواسطة أدوات مثل: كي، لأنّ.
- الوصل الزمني: وهو ما يربط بين جملتين متتاليتين زمانيا من خلال الآداة "ثمّ"

ومن نماذج الربط في القصيدة، الربط الإضافي بالاعتماد عن الآداة "الواو" حيث يقول الشاعر:

ورحيق يراقص أضلعها على مهل

كي تتلاشى من فوقها سحب الرماد

ويسيل الماء من هدنة الظلّ

وأقداحها[29]

وورد في موضع آخر

من ألق أرتديه

ومن صرخة الحجر

ومن لبس التذكر

والنسيان[30]

من خلال الأسطر الشعرية عمد الشّاعر إلى توظيف الواو بغية تحقيق التماسك حيث تكرر حرف الواو خمسة عشر مرة على طول أبيات القصيدة، ليجعل منها ذلك الأساس المتين من خلال ربط الجمل السابقة باللاحقة بشكل منظم، إذ ساهم الربط الإضافي بربط القضية الأساسية في القصيدة وشدّها بهيكل القصيدة العام؛ ألا وهو معاناة الشّاعر بما حلّ بوطنه.

في حين تكرر الربط الإضافي عن طريق الواو في القصيدة خمسة عشر مرة، نجد أن الربط السببي والزماني وظّفا مرة واحدة على طول القصيدة، فنجد الربط السببي في قوله:

وردة أهوال موشّاة

ورحيق يراقص أضلعها على مهل

كي تتلاشى من فوقها سحب الرماد[31]

تحقّق هذا النّوع من الرّبط عن طريق الأداة "كي" حيث استعان به الشّاعر للتّعبير عن الانتقال من المعاناة التي شهدتها الجزائر إلى الوئام والسّلام

في حين تمثل الربط الزمني في قوله:

في طقوس الهول

ثمّ استوت في التربة الفيحاء

وعطر جانها[32]

تجسّد الربط الزمني عن طريق الأداة ثمّ

4. خاتمة:

حاولنا في هذه الدراسة استثمار المفاهيم والآليات التّي جاءت بها اللّسانيات النّصّيّة، فوقفنا على وسائل الاتّساق النّحوي للكشف عن مدى مساهمتها في اتّساق وبناء القصيدة الجزائرية المعاصرة، وتوصلنا إلى جملة من النتائج نوردها كالتّالي:

1- الجانب النّظري

- تسعى المقاربة النّصية للنّصوص الأدبية بتحديد أشكال التّرابط والتّماسك في النّصّ أو وصف عناصره المضمونية والشكلية.

- يعدّ النّصّ مفهوما محوريّا هاما في اللسانيات النصية، باعتباره أكبر وحدة لغوية قابلة للدراسة والتّحليل.

– يختّصّ التّماسك النّصّي بظاهر النّصّ من خلال استجلاء الوسائل النحوية المعتمدة في بناء النّصوص، وهو على ثلاثة أنواع: الاتّساق الصوتي (الوزن القافية)، الاتّساق المعجمي (التّكرار، التّضام)، الاتّساق النّحوي (الإحالة، الحذف، الاستبدال، الربط).

2– الجانب التّطبيقي

– وظّف الشّاعر عدّة وسائل ساهمت في تماسك قصيدته، فنجد الإحالة، الحذف، الاستبدال، الربط؛ إذ تقوم بتحقيق التّفاعل والتّرابط الداخلي بين أجزاء المتن الشّعري، إنّ توظيفها في النّصّ ضروري لتماسكه وتسلسل أفكاره.

– ساهمت الإحالة بشكل فعّال في اتّساق النّصّ من خلال الرّبط بين المحيل والمحال إليه؛ فهي علاقة بين عنصر لغوي إحالي، وآخر إشاري لغوي أو خارجي حيث يتوقف تفسير الأول بالرّجوع إلى الثّاني.

– أدى الاستبدال وظيفة اختزالية، ما يعرف بالاقتصاد اللغوي ممّا يؤدي إلى اتّساق النّصّ من خلال إقامة العلاقة الإحالية بين المستبدل والمستبدل منه.

– يحتمل الحذف عدّة تأويلات وتخريجات لتعويض معنى العبارات المحذوفة، ويتّم توظيفه لتجنب الحشو.

– هيمنة العنصر الترابطي "الواو" على معظم القصيدة مقارنة ببقيّة العناصر الترابطية الأخرى.

الهوامش:

[1] أبو عبد الرحمن الخليل الفراهيدي، كتاب العين، تح: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار صادر، بيروت، لبنان، ج7، ص86– 87.

[2] في البلاغة والأسلوبيات اللسانية، آفاق جديدة، جامعة الكويت، ط01، 2003، ص225–226، نقلا عن: جلال مصطفاوي، الترابط النصي في سورة الكهف –مقاربات لسانية نصية–، النشر الجامعي الجديد، تلمسان، الجزائر، 2018، ص47.

[3] روبرت دي بوغراند ولفغانغ دريسلر ،تر: إلهام أبو غزالة وعلي خليل حمد، ط1، مطبعة دار الكتاب، مصر، 1413هـ– 1992م، ص25.

[4] جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ط1، المغرب، 2019، ص272.

[5] روبرت دي بوجراند، النص والخطاب والإجراء، تر: تمام حسان، ط1، عالم الكتب، القاهرة، مصر، 1418هـ– 1998م، ص14.

[6] ينظر: الأزهر الزناد، نسيج النص –بحث فيما يكون به الملفوظ نصا–، ط1، المركز الثقافي العربي العربي، بيروت، لبنان، 1993م، ص119.

[7] عمارة بوجمعة، وردة الأهوال (نصوص شعرية)، الصندوق الوطني لترقية الأداب وتطويرها التابع لوزارة الثقافة، ص21.

[8] المصدر نفسه، ص22.

[9] المصدر السابق، ص21.

[10] المصدر السابق نفسه، ص22

[11] عمارة بوجمعة، وردة الأهوال، ص22-23.

[12] علي أبو المكارم، الحذف والتقدير في النحو العربي، ط1، دار غريب للطباعة والنشر، القاهرة، مصر، 2008م، ص20.

نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب –دراسة معجمية- ، ط1، جدار للكتاب العالمي، [13]عمان، الأردن، 2009م، ص106- 107.

[14] المرجع نفسه، ص106.

ينظر: محمد خطابي، لسانيات النص –مدخل إلى انسجام الخطاب-، ط1، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، 1991، [15]ص22.

[16] عمارة بوجمعة، وردة الأهوال، ص 21.

[17] المصدر نفسه، ص 21.

[18] المصدر السابق، ص21.

[19] المصدر السابق نفسه ، ص22.

زتسيسلاف واوزرنيال، مدخل إلى علم لغة النص –مشكلات النص-، ط1، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، 1424هـ- [20]2003م، ص61.

[21]عمارة بوجمعة، وردة الأهوال، ص21.

[22] المصدر نفسه، ص22.

[23] المصدر السابق، ص23.

[24]المصدر السابق نفسه، ص 21.

[25] المصددر السابق نفسه، ص22.

[26] عمارة بوجمعة وردة الأهوال، ص21.

[27] ينظر: نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب –دراسة معجمية-، ص83.

[28] دي بوجراند، النص والخطاب والإجراء، تر: تمام حسان،

[29] عمارة بوجمعة، وردة الأهوال، ص22.

[30] المصدر نفسه، ص 23.

[31] المصدر السابق، ص22.

المصدر السابق نفسه، ص 23.

6 . قائمة المراجع

- الأزهر الزناد، نسيج النص –بحث فيما يكون به الملفوظ نصا–، ط1، المركز الثقافي العربي العربي، بيروت، لبنان، 1993م.

- جلال مصطفاوي، الترابط النصي في سورة الكهف –مقاربات لسانية نصية–، النشر الجامعي الجديد، تلمسان، الجزائر، 2018.

- جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ط1، المغرب، 2019.

- روبرت دي بوجراند، النص والخطاب والإجراء، تر: تمام حسان، ط1، عالم الكتب، القاهرة، مصر، 1418هـ-1998م.

- روبرت دي بوغراند ولفغانغ دريسلر ، تر: إلهام أبو غزالة وعلي خليل حمد، ط1، مطبعة دار الكتاب، مصر، 1413هـ- 1992م.

- زتسيسلاف واوزرنيال، مدخل إلى علم لغة النص –مشكلات النص–، ترجمه وعلق عليه: سعيد حسن بحيري، ط1، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، 1424هـ- 2003م.

- أبو عبد الرحمن الخليل الفراهيدي، كتاب العين، تح: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار صادر، بيروت، لبنان، ج7.

- علي أبو المكارم، الحذف والتقدير في النحو العربي، ط1، دار غريب للطباعة والنشر، القاهرة، مصر، 2008م.

- عمارة بوجمعة، وردة الأهوال (نصوص شعرية)، الصندوق الوطني لترقية الأداب وتطويرها التابع لوزارة الثقافة.

- محمد خطابي، لسانيات النص –مدخل إلى انسجام الخطاب–، ط1، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، 1991م.

- نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب –دراسة معجمية– ، ط1، جدار للكتاب العالمي، عمان، الأردن، 2009م.